

韓国人日本語学習者による 句末イントネーションの生成

—母語の影響の再検討と発話場面による
影響に注目して

金 瑜眞

◆要旨

本稿の目的は、韓国人日本語学習者の句末イントネーションについて、イントネーション類型の再考を通して母語の影響を再検討することと、発話場面による句末イントネーションの出現の相違を明らかにすることである。本稿では、まず、従来の研究におけるイントネーションの3分類を見直して9分類とし、学習者の句末イントネーションを分析した。学習者の日本語と韓国語を対照した結果、上昇下降調「HL」や延伸が見られる下降調「長L」の出現数が韓国語より日本語で有意に多く、母語の影響だけでは説明できない結果が示された。さらに、発話場面による句末イントネーションの出現を分析した結果、学習者は異なる2つの発話場面にもかかわらず「HL」の出現数に有意差が見られず、発話場面を考慮していないイントネーションの使用傾向が見られた。

◆キーワード

句末イントネーション、韓国人日本語学習者、母語の転移、発話場面、非流暢性

◆ABSTRACT

This study analyzes Phrase final intonations produced by Korean learners of Japanese by reanalyzing intonation types and examining L1 influence as well as the differences in intonation attributed to conversation situation. Previous studies mention three types of intonations which were reanalyzed into nine types. Next, Korean learners' Japanese intonation was contrasted with their Korean intonation. The results show that "HL" intonations and "Long-L" intonations were more frequent in Japanese than Korean. This indicates that the phrase-final intonation of Korean Learners' cannot be explained by L1 influence alone. The results concerning differences attributed to conversation situation show that there was no significant difference observed in "HL" production in the two conversation situations. This suggests that Korean learners' "HL" production is not influenced by conversation situations.

◆KEY WORDS

Phrase final intonation, Korean learners of Japanese Language, L1 Influence, Conversation situation, Disfluencies

Production of Phrase Final Intonation
by Korean Learners of Japanese
Language
Analyzing L1 influence and influence of the
conversation situation

YUJIN KIM